Организация Объединенных Наций A/C.5/70/SR.27

Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 March 2016
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 27-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник 10 марта 2016 года в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бхаттараи ..... (Непал)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массьё

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, инициатив по предоставлению добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (*продолжение*)

Тематический блок II: группы по наблюдению за санкциями (*продолжение*)

Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюциями 1526 (2004) и 2253 (2015) по организациям ИГИЛ (ДАИШ), "Аль-Каида" и движению "Талибан" и связанным с ними лицам и организациям

Осуществление резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*)

Пункт 131 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org/).

16-04081X (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период (2016–2017 годов) (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, инициатив по предоставлению добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (*продолжение*)

Тематический блок II: группы по наблюдению за санкциями (*продолжение*)

Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюциями 1526 (2004) и 2253 (2015) по организациям ИГИЛ (ДАИШ), "Аль-Каида" и движению "Талибан" и связанным с ними лицам и организациям (A/70/7/Add.44 и A/70/348/Add.9)

Осуществление резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности (A/70/7/Add.44 и A/70/348/Add.9)

1. **Г-н Хёйсман** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету), представляя доклад Генерального секретаря о предлагаемых дополнительных потребностях в ресурсах в рамках Тематической группы II по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденной резолюциями 1526 (2004) и 2253 (2015) по организациям "Исламское государство Ирака и Леванта" (ИГИЛ) (ДАИШ), "Аль-Каида" и движению "Талибан" и связанным с ними лицам и организациям, а также о предлагаемых дополнительных потребностях в ресурсах для осуществления резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности по иранской ядерной проблеме (A/70/348/Add.9), говорит, что в своей резолюции 2253 (2015) Совет Безопасности расширил мандат Комитета по санкциям в отношении "Аль-Каиды" и особенно в отношении ИГИЛ (ДАИШ).

2. В этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря включить одного или двух экспертов в состав Группы по наблюдению и предоставить ей дополнительные ресурсы в плане поддержки с целью укрепить ее способность анализировать деятельность ИГИЛ по финансированию, поощрению радикализации, вербовке и планированию нападений, а также обеспечить поддержку активизировавшейся в результате этого деятельности Комитета по санкциям в отношении "Аль-Каиды". Совет Безопасности также поручил Секретариату при содействии Группы по наблюдению внедрить и использовать расширенную модель данных, которую утвердил Комитет по санкциям в отношении "Аль-Каиды", ставя целью завершить работу по ее созданию к июню 2017 года. Сметные дополнительные потребности в ресурсах составляют 1 968 300 долл. США.

3. В резолюции 2231 (2015) Совет Безопасности одобрил Совместный всеобъемлющий план действий по иранской ядерной проблеме. В этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря принять необходимые меры для облегчения контактов с государствами-членами, а также между Советом Безопасности и Совместной комиссией, учрежденной в соответствии с указанной резолюцией. Кроме того, в той же резолюции, а также в записке Председателя Совета Безопасности от 16 января 2016 года (S/2016/44) Совет Безопасности просил Генерального секретаря каждые шесть месяцев представлять Совету доклады о ходе осуществления положений этой резолюции. Сметные дополнительные потребности в ресурсах составляют 1 342 900 долл. США. Согласно подпункту a) пункта 7 резолюции по получении Советом Безопасности доклада от Международного агентства по атомной энергии действие положений резолюций, предусматривающих учреждение и продление сроков действия мандата Группы экспертов по Исламской Республике Иран, было прекращено с 16 января 2016 года. Следовательно, после упразднения Группы экспертов предполагаемый неизрасходованный остаток составит 2,3 млн. долл. США.

4. Общая сумма сметных дополнительных потребностей в ресурсах по этим двум статьям расходов, которые представлены в докладе Генерального секретаря, составляет 3 311 200 долл. США. Однако в случае предлагаемого использования неизрасходованного остатка в результате прекращения действия мандата Группы экспертов по Исламской Республике Иран чистая сумма для покрытия расходов за счет ассигнований на специальные политические миссии в рамках раздела 3 "Политические вопросы" бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов составит 993 600 долл. США.

5. **Г-н Руис Массьё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.44), говорит, что в целом Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять предложения Генерального Секретаря, касающиеся резолюций 2253 (2015) и 2231 (2015) Совета Безопасности. Однако, что касается потребностей в ресурсах для Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, Консультативный комитет рекомендует не утверждать одну из десяти предложенных должностей, поскольку функции помощника по административным вопросам для оказания поддержки Группе по наблюдению могут выполняться в рамках имеющегося штата сотрудников.

6. Консультативный комитет внес ряд замечаний и рекомендаций относительно ресурсов, требующихся для разработки и внедрения расширенной модели данных. Все новые системы и прикладные программы должны в полной мере соответствовать стратегии Организации Объединенных Наций в области информационно-коммуникационных технологий и утверждаться согласно действующим внутренним процедурам и нормам. Данная модель и соответствующая система должны быть разработаны таким образом, который позволит всем комитетам по санкциям использовать ту же систему без дублирования усилий, наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

7. Консультативный комитет ставит под сомнение тот факт, что после завершения разработки и внедрения системы сохранится потребность в четырех должностях для ее обслуживания и эксплуатации. Поэтому Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря контролировать этот проект и представить в следующем докладе по бюджету информацию о различных этапах проекта и провести разграничение между связанными с должностями и не связанными с должностями ресурсами, которые требуются на каждом этапе. Предложения о потребностях в ресурсах следует соответствующим образом корректировать.

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*) (A/70/698 и A/70/772)

8. **Г-н Бойд** (Директор отдела эксплуатации зданий и управления коммерческими службами), представляя пятый доклад Генерального секретаря о ходе работы по строительству нового комплекса Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A70/698), говорит, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи сократить срок осуществления проекта, который начался в январе 2012 года и первоначально планировалось завершить в первом квартале 2017 года, Генеральный секретарь принял ряд мер по сокращению предполагаемого срока осуществления проекта до четырех лет, то есть на 15 месяцев. Все предварительные работы завершены, и этап строительства начался в феврале 2015 года. Ожидается, что строительство закончится в мае 2016 года. Несмотря на то что выполнение проекта немного отстает от графика, группа по проекту приняла меры для устранения отставания от графика и уменьшения его последствий, с тем чтобы ускорить темпы работы.

9. Общая сумма утвержденного бюджета на реализацию проекта составляет 8,8 млн. долл. США, включая основные расходы по проекту в размере 7,74 млн. долл. США и резервы на покрытие непредвиденных расходов в размере 1,05 млн. долл. США. По оценкам Секретариата проект будет завершен в рамках утвержденного бюджета. Из утвержденных резервов на покрытие непредвиденных расходов примерно 315 тыс. долл. США были израсходованы на покрытие более высоких, чем предусматривалось, расходов на оплату услуг, связанных с архитектурным дизайном и строительными работами, в результате чего остаток резервных средств на покрытие непредвиденных расходов составляет 735 тыс. долл. США.

10. Обеспечение достаточных резервов на покрытие непредвиденных расходов является одним из важнейших условий успешной реализации капитальных проектов, рассчитанных на несколько лет, и это соответствует международной передовой практике уменьшения рисков, связанных с закупками, непредвиденными условиями на строительной площадке и другими проблемами, которые могут возникнуть в ходе осуществления проекта. Однако Секретариат приложил все усилия, для того чтобы избежать необходимости использования резервных средств. Команда проекта по-прежнему проводит оптимизацию затрат по мере приближения строительства к завершению, и неизрасходованные резервные средства будут возвращены государствам-членам по завершении проекта. Резервные средства не будут использованы для покрытия расходов, связанных с непредусмотренными изменениями, которые не относятся к утвержденным работам или задачам.

11. Поскольку ошибки консультантов и подрядчиков, что нередко случается в отрасли, привели к дополнительным расходам для Организации, прилагаются все усилия с целью взыскать эти расходы по завершении этапа строительства в рамках проекта.

12. Управление централизованного вспомогательного обслуживания тесно взаимодействует с Секретарем Механизма, выступающего в качестве заказчика проекта, в плане обмена опытом, приобретенным в ходе осуществления других капитальных проектов Организации, и дает технические указания, предоставляет консультации и осуществляет надзор; такое взаимодействие продолжится до завершения проекта.

13. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению результаты, достигнутые в осуществлении проекта за отчетный период.

14. **Г-н Руис Массьё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/772), вновь выражает правительству Объединенной Республики Танзания признательность за обеспечение подъездных дорог и подключение к системам водо- и энергоснабжения и услугам сети Интернет для нового комплекса без каких-либо затрат для Организации Объединенных Наций, а также приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и правительством.

15. Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает, что завершение строительства и сдача комплекса в эксплуатацию неоднократно откладывались – с четвертого квартала 2015 года до начала 2016 года – и что в настоящее время Секретариат ожидает завершения в мае 2016 года, но сроки сдачи могут опять быть отложены.

16. Консультативный комитет отмечает, что дополнительные задержки, указанные в докладе Генерального секретаря, обусловлены двумя факторами – задержкой продолжительностью 38 дней из-за топографической ошибки архитекторов-консультантов и дополнительной задержкой в связи с проблемами в осуществлении контроля за качеством со стороны строительного подрядчика. Эти задержки вызывают прямые и косвенные издержки и требуют внесения изменений в договоры с архитектором и строительным подрядчиком. Генеральный секретарь не представил ясной и последовательной информации о расходах, возникших в связи с допущенными подрядчиками ошибками, об обязательствах подрядчиков в отношении исправления допущенных ошибок и компенсации, а также о мерах, которые должна принять Организация для смягчения последствий вместе с подрядчиками, в первую очередь в рамках переговоров относительно внесения изменений в соответствующие договоры.

17. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря приложить все усилия, с тем чтобы добиться от подрядчиков выплаты полной компенсации. В принципе подрядчики должны компенсировать расходы, возникшие вследствие допущенных ошибок или невыполнения ими обязательств по договорам, и такие расходы не должны покрываться из средств бюджета по проектам, резервных средств на непредвиденные расходы либо за счет оптимизации затрат.

18. Что касается выделения резервных средств на непредвиденные расходы, Консультативный комитет просил разъяснить позицию Секретариата, согласно которой резервные средства составляют часть утвержденного бюджета на проект и указываются отдельно от основной суммы расходов по проекту исключительно для целей представления информации. Консультативный комитет считает, что требование, предусмотренное в резолюции 70/248 Генеральной Ассамблеи, согласно которому смета резервных средств указывается отдельно от основной суммы расходов по проекту исключительно для целей представления информации, согласуется с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 69/276, согласно которой в будущем покрытие любого перерасхода средств должно покрываться прежде всего за счет компенсационного сокращения расходов в других сферах в результате осуществления мер повышения эффективности, с тем чтобы по возможности избегать необходимости использования резерва на случай непредвиденных расходов. Консультативный комитет также отмечает, что все остающиеся суммы неизрасходованных резервных средств должны возвращаться государствам-членам по завершении осуществления проекта.

19. В заключение Консультативный комитет обсудил вопросы, касающиеся возникшего перерасхода бюджетных средств на поездки и использования мебели и оборудования Международного уголовного трибунала по Руанде.

20. **Г-жа Вайратпанит** (Таиланд), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа уделяет приоритетное внимание строительству нового комплекса для Механизма в Аруше, поскольку оно необходимо

для выполнения им своего мандата, и выражает признательность правительству и народу Объединенной Республики Танзания за неизменную приверженность поддержке работы Механизма и осуществлению проекта строительства.

21. Группа приветствует достигнутый на данный момент прогресс, включая начало строительства комплекса, который составляет основную часть проекта. Группа приняла к сведению деятельность, которая осуществлялась в течение отчетного периода, включая обеспечение товарами и услугами, а также оптимизацию затрат и выполнение заказов на внесение изменений.

22. Группа с удовлетворением отмечает строительство принимающим правительством подъездных дорог, подключение к инфраструктурам электроснабжения, водоснабжения и сети Интернет бесплатно для Организации Объединенных Наций. Механизм должен обеспечить, чтобы расходы, связанные с поддержкой со стороны принимающего правительства, были документально оформлены и распределены между государствами-членами.

23. Группа отмечает просрочку в осуществлении проекта, вызванную топографическими ошибками архитектурной фирмы, но рассчитывает на то, что проект будет завершен в соответствии с пересмотренным графиком и утвержденным общим бюджетом. Прямые и косвенные затраты, возникшие в результате этих ошибок, должны быть оплачены архитектором в соответствии с договором подряда, а не покрываться Организацией. Оратор запрашивает информацию о последствиях арендных договоренностей, заключенных в результате задержки сдачи комплекса в эксплуатацию.

24. Группа высоко оценивает проведенные мероприятия, связанные с руководством и надзором, в частности первую ревизионную проверку в отношении планирования и управления на предварительном этапе до начала строительства, которую провело Управление служб внутреннего надзора (УСВН), а также то, что все рекомендации Управления были выполнены. Оратор ожидает результатов предстоящей ревизионной проверки на этапе строительства. Группа отмечает информацию о регистрации рисков и нормативной базе.

25. Что касается извлеченных уроков и передовой практики, Группа отмечает сотрудничество с ключевыми заинтересованными сторонами, включая принимающее государство, а также подготовку руководства по проекту, предотвращение изменения объема работ на стадии строительства и прозрачный характер взаимоотношений между заинтересованными сторонами и лицами, ответственными за риски.

26. Хотя Группа выражает признательность за оптимизацию затрат и экономию средств, которая получена в ходе осуществления проекта, указанная оптимизация не должна отражаться на качестве, прочности и сроке службы используемых материалов, первоначальном дизайне проекта и более высоких стандартах безопасности, здоровье и благополучии персонала и посетителей.

27. В связи с использованием мебели и оборудования Международного уголовного трибунала по Руанде Группа 77 и Китай согласны с Консультативным комитетом в том, что необходимо дополнительно разъяснить стоимость активов и экономию, которая может быть получена в результате их передачи.

28. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, выражает признательность Группы правительству Объединенной Республики Танзания за поддержку проекта и работы Трибунала и Остаточного механизма. Группа также с удовлетворением отмечает усилия Механизма в связи с проектом и инициативами по сокращению затрат, в частности использование видеоконференций вместо поездок в Нью-Йорк.

29. Группа с признательностью отмечает строительство подъездных дорог и подключение к системам водо- и энергоснабжения, а также к услугам сети Интернет, которые обеспечены без каких-либо затрат для Организации Объединенных Наций. Соответствующие расходы следует оформить документально в качестве основания для будущих расчетов.

30. В отношении графика выполнения проекта и его финансирования Группа с обеспокоенностью отмечает задержки в строительстве с прогнозируемым завершением в мае 2016 года, которые были вызваны топографическими ошибками архитектора. Следует приложить все усилия для обеспечения завершения строительства в новые сроки и в рамках бюджета. Просрочка будет означать продление аренды снимаемых помещений; Механизм должен обеспечить своевременные договоренности во избежание приостановки его деятельности и деятельности Трибунала.

31. Группа принимает к сведению надзор, осуществляемый УСВН; Управлению следует продолжить осуществление пристального контроля и надзора за выполнением проекта и в случае необходимости консультировать управляющих. Группа принимает к сведению

информацию о регистрации рисков и нормативной базе. Группа также уделит пристальное внимание вопросам, связанным с оптимизацией затрат, извлеченным опытом и передовой практикой, а также вопросу о передаче мебели.

Пункт 131 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, а также доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*) (A/C.5/70/L.26)

Проект резолюции A/C.5/70/L.26: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, а также доклады Комиссии ревизоров

32. *Проект резолюции A/C.5/70/L.26 принимается*.

Прочие вопросы

33. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, выражает серьезную обеспокоенность Группы в связи с тревожной практикой использования Генеральным секретарем ресурсов Организации для финансирования деятельности и программ, которые вызывают разногласия и не поддерживаются консенсусом государств-членов, не говоря о каком-либо положении в поддержку такой деятельности в любом из согласованных на международном уровне документов.

34. Печать, рассылка и распространение почтовых марок Организацией Объединенных Наций в рамках кампании "Свободные и равные" не только служат серьезным прецедентом, но и противоречат принципам Организации, нарушая культуру, нормы и убеждения многих государств-членов, а также ставят под сомнение надлежащее соблюдение установленной процедуры, норм и положений, регулирующих использование эмблемы Организации Объединенных Наций и ее ресурсов.

35. Группа требует немедленного прекращения этой кампании и просит принять меры в отношении подотчетности и возврата средств, которые использовались на финансирование кампании, включая печать и распространение почтовых марок. Группа также требует, чтобы Генеральный секретарь в кратчайшие сроки подробно отчитался о средствах, использованных на финансирование кампании, и указал нормы и положения, регулирующие использование эмблемы Организации Объединенных Наций.

36. **Г-н Хализов** (Российская Федерация) поддерживает заявление представителя Объединенной Республики Танзания, сделанное от имени Группы африканских государств, в отношении действий Генерального секретаря, которые вызывают серьезные вопросы у многих делегаций. Рассмотрение вопроса об использовании ресурсов из регулярного бюджета является прерогативой Пятого комитета. В связи с этим делегация оратора также желает знать, какие полномочия послужили основой для решения предпринять действия, указанные предыдущим оратором.

37. Делегация оратора готова участвовать в подробном обсуждении Пятым комитетом этого вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.